



---

**Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Handleiding  
Mode d'emploi  
Manuale Di Istruzioni  
كتيب التعليمات**

---



**Dampfbügeleisen  
Steam Iron  
Stoomstrijkijzer  
Du Fer À Vapeur  
Ferro A Vapore  
مكواة بخار**

**DB-2200.51T**

## ANLEITUNG FÜR DAMPFBÜGELEISEN

### **Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese auf**

1. "Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
3. Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen."
5. Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
6. Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
7. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenbereichen vorgesehen.
8. Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
9. Falls das Bügeleisen während der Verwendung abgestellt wird, muss es auf einer stabilen Oberfläche platziert werden.
10. Stellen Sie vor dem Abstellen des Bügeleisens in dem Ständer sicher, dass der Ständer auf einer stabilen Oberfläche steht.

11. Das Bügeleisen darf nicht weiter verwendet werden, nachdem es fallen gelassen wurde, falls Anzeichen von Schäden erkennbar sind oder das Gerät undicht ist.
12. Der Netzstecker muss vor Füllen des Wassertanks mit Wasser aus der Steckdose gezogen werden. (Bei Dampfbügeleisen and Bügeleisen mit Wasserspray.)

### **Sicherheitshinweise:**

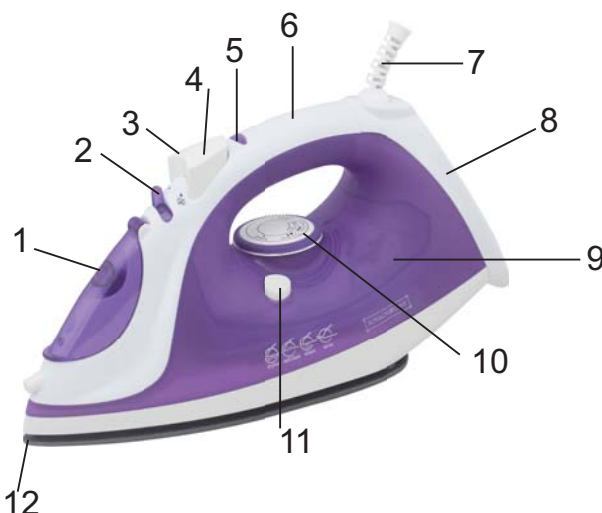
1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, überprüfen Sie bitte, ob die Spannungsangaben auf dem Typenschild mit Ihrer Netzspannung übereinstimmen.
2. Achten Sie darauf, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, wenn Sie das Bügeleisen auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen, and stellen Sie das Bügeleisen auf die rückseitige Abstellfläche. Halten Sie das Bügeleisen außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Das Bügeleisen wird bei der Verwendung sehr heiß. Um Unfälle zu vermeiden, berühren Sie das Bügeleisen nicht mit der Hand, and bringen Sie es nicht in die Nähe brennbarer Gegenstände.
4. Achtung: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Bügeleisen mit Wasser befüllen.
5. Tauchen Sie das Bügeleisen keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
6. Bei einer Beschädigung des Netzkabels senden Sie das Bügeleisen bitte an unseren angegebenen Reparaturdienst zur Reparatur.
7. Mineralien and andere Stoffe im Wasser führen dazu, dass Ablagerungen die Dampfbohrungen blockieren. Es ist deshalb ratsam, destilliertes Wasser zu verwenden.
8. Verwenden Sie kein chemisch enthärtetes Wasser.
9. Der ausgestoßene Dampf ist sehr heiß and daher gefährlich. Richten Sie den Dampf keinesfalls auf Menschen.

10. Falls Sie das Bügeleisen während der Verwendung abstellen, muss es auf einer stabilen Oberfläche platziert werden.
11. Stellen Sie sicher, dass der Ständer auf einer stabilen Oberfläche steht, wenn Sie das Bügeleisen abstellen.
12. Tragen Sie das Bügeleisen nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel nicht als Griff. Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Schließen Sie keine Tür über dem Kabel. Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken. Halten Sie das Kabel fern von heißen Flächen.
13. Das Bügeleisen darf nicht weiter verwendet werden, nachdem es fallen gelassen wurde, falls Anzeichen von Schäden erkennbar sind oder das Gerät undicht ist.

### Warnungen für die erste Verwendung:

1. Das Bügeleisen wurde geschmiert and kann deshalb beim ersten Einschalten leicht rauchen. Dies hört nach kurzer Zeit auf.
2. Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, entfernen Sie ggf. alle Aufkleber and die Schutzfolie von der Bügelplatte. Reinigen Sie die Bügelplatte mit einem weichen Tuch.
3. Halten Sie die Bügelplatte glatt and frei von Schäden, indem Sie den Kontakt mit harten Gegenständen vermeiden.

### Komponenten:




1. Deckel des Wassertanks
2. Dampfregler
3. Serienbildtaste
4. Spraytaste
5. Kontrollleuchte
6. Griff
7. Flexibler Kabelschutz
8. Abstellfläche
9. Wassertank
10. Temperaturwählscheibe
11. Selbstreinigungstaste
12. Umrandung

### **Mit Wasser befüllen:**

Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen nicht eingesteckt ist and die Temperaturwählscheibe in der Position MIN steht. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, neigen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne, and gießen Sie Wasser in die Einfüllöffnung, bis die MAX-Markierung des Wassertanks erreicht ist.

### **Trockenbügeln:**

1. Stellen Sie den Dampfgler auf die Position "  " (kein Dampf).
2. Stellen Sie die auf dem Waschetikett des zu bügelnden Kleidungsstücks angegebene Bügeltemperatur ein.

### **Dampfbügeln:**

1. Füllen Sie das Bügeleisen wie in dieser Anleitung beschrieben mit Wasser.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
3. Zum Dampfbügeln muss die Temperaturwählscheibe auf die Position MAX eingestellt werden. Andernfalls kann Wasser aus der Bügelplatte austreten.
4. Bei Erlöschen der Kontrollleuchte ist die richtige Temperatur erreicht.
5. Stellen Sie den Dampfgler wie gewünscht ein. Sie können die Dampfleistung erhöhen, indem Sie den Dampfgler nach hinten bewegen and verringern, indem Sie den Regler nach vorne bewegen.

**Achtung: Das Dampfbügeln von Kunststoffgewebe, Nylon, Kunstseide and Seide ist nicht möglich. Dabei wird das Oberflächen-Finish beschädigt.**

## **Dampfstoß:**

Diese Funktion ist praktisch bei harten Falten and schweren Stoffen. Drücken Sie die Serienbildtaste für einen intensiven Dampfstoß aus der Bügelplatte. Dies kann hilfreich sein beim Entfernen hartnäckiger Falten. Die Dampfstoßfunktion kann nur beim Bugeln bei hoher Temperatur verwendet werden. Drücken Sie nicht länger als 5 Sekunden dauerhaft auf die Serienbildtaste, um das Austreten von Wasser an der Bügelplatte zu verhindern, und warten Sie mindestens eine Minute vor einem Dampfstoß auf denselben Bereich.


## **Vertikaldampf:**

Ein Dampfstoß ist auch möglich, wenn das Bügeleisen in vertikaler Position gehalten wird. Dies ist besonders praktisch zum Glätten hängender Kleidungsstücke, Vorhänge usw.

## **Sprühen:**







Sie können das zu bügelnde Kleidungsstück bei jeder Temperatur durch mehrmaliges Drücken der Spraytaste befeuchten. Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.

## **Selbstreinigung:**


Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion alle zwei Wochen. Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist (d. h. wenn beim Bügeln Kalkrückstände aus der Bodenplatte austreten), sollte die Selbstreinigungsfunktion häufiger verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgesteckt ist, stellen Sie den Dampfregler auf die Position "  ", Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Position (geben Sie keinen Essig oder andere Mittel in den Wassertank), wählen Sie die maximale Bügeltemperatur, stecken Sie den Stecker in die Steckdose, stecken Sie das

Bügeleisen aus, wenn die Kontrollleuchte erlischt, halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken, Drücken and halten Sie die Selbstreinigungstaste and schütteln Sie das Bügeleisen hin and her. Dampf and kochendes Wasser treten aus der Bügelplatte aus. Alle Ablagerungen and Rückstände werden herausgespült. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist. Wiederholen Sie die Selbstreinigung, wenn das Bügeleisen immer noch Ablagerungen enthält. Stecken Sie nach der Selbstreinigung den Stecker in die Steckdose and lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, um die Bügelplatte zu trocknen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Bügeleisen die eingestellte Bügeltemperatur erreicht hat, and bewegen Sie das heiße Bügeleisen leicht über ein altes Tuch, um eventuelle Wasserablagerungen auf der Bügelplatte zu entfernen. Lassen Sie das Bügeleisen vor der Lagerung vollständig abkühlen.

### Stofftypen and Temperatureinstellungen:

Achtung:  Bitte beachten Sie, dass das Symbol  auf dem Etikett angibt, dass der Artikel nicht gebgelt werden kann		
Angaben auf dem Etikett	Stofftyp	Temperaturwählscheibe
	Kunststoff	MIN  MAX
	Wolle	
	Baumwolle Leinen	

## **Reinigung und Pflege:**

Ziehen Sie vor der Reinigung des Bügeleisens den Stecker aus der Steckdose, gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank, stellen Sie den Dampfregler auf "  ", stellen Sie das Bügeleisen auf die hintere Abstellfläche, and lassen Sie es ausreichend abkühlen.

1. Wischen Sie die Bügelplatte mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden (flüssigen) Reiniger ab.
2. Sollten Fasern an der Bügelplatte festhängen, wischen Sie diese mit einem mit Essig befeuchteten Tuch ab.
3. Verwenden Sie keinesfalls starke Säure oder Lauge auf der Bügelplatte, um diese nicht zu beschädigen.
4. Falls die Dampfbohrungen mit Rückständen blockiert sind, können Sie die Rückstände mit einem Zahnstocher entfernen. Achten Sie dabei darauf, dass die Oberfläche der Bügelplatte nicht beschädigt wird.



## Einfache Reparaturmethoden:

Problem	Mögliche Ursachen	Messung
Zu wenig oder zu viel Hitze	Temperatur wäahlscheibe nicht richtig eingestellt oder Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose gezogen	TemperaturwahlScheibe auf gewünschte Position einstellen und sicherstellen, dass das Bügeleisen eingesteckt ist.
Leck oder kein Dampf	Temperatur wäahlscheibe wurde auf MIN eingestellt	Stellen Sie die TemperaturwahlScheibe auf die gewünschte Position.
Kein Dampfstoß oder kein Vertikaldampf	Die Dampfstoßfunktion wurde innerhalb kurzer Zeit zu oft verwendet. Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Bügeln Sie weiter in horizontaler Position and warten Sie eine Weile, bevor Sie die (vertikale) Dampfstoßfunktion erneut verwenden.
Wasser tritt an der Bügelplatte aus	Die Temperatur wäahlscheibe ist außerhalb des Dampfbereichs eingestellt.	Stellen Sie die TemperaturwahlScheibe auf den Dampfbereich ein.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Drücken Sie die Dampftaste erst, nachdem Kontrollleuchte erloschen ist.
	Der Wassertank ist über die Max- Markierung gefüllt.	Gießen Sie das überschüssige Wasser aus
Zu wenig Dampf	Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler korrekt eingestellt ist	Stellen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position.
	Dampfbohrung ist blockiert.	Reinigen Sie die Bohrung mit destilliertem Wasser.
	Zu wenig Wasser im Wassertank.	Füllen Sie Wasser in den Tank
Kein Sprühen	Nicht genug Druck mit dem Daumen.	Drücken Sie mit der Hand auf die Sprühdüse, und Drücken Sie die Spraytaste mehrmals hintereinander.
	Es ist Luft eingeschlossen.	

## Technische Daten:

Merkmale: Trocken / Dampf / Spray / Dampfstoß /  
Vertikaldampf / Selbstreinigung



Nennspannung: 220-240 V~50/60 Hz, 2200 W  
Kontinuierliche Dampfausstoß : 15-25 g/min

## Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

## STEAM IRON INSTRUCTIONS

### **Read the instructions carefully before use and keep it**

1. “This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.”
5. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. The appliance is for indoor use only.
8. The iron must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
9. If the iron is put down during use, it must be placed on a stable surface.
10. Before placing the iron on its stand, ensure that the stand is located on a stable surface.
11. The iron must not be used if it has been dropped, or if there are signs of damage or if it is leaking.
12. The plug must be removed from the mains socket before the water reservoir is filled with water. (For steam irons and irons incorporating a water spray.)

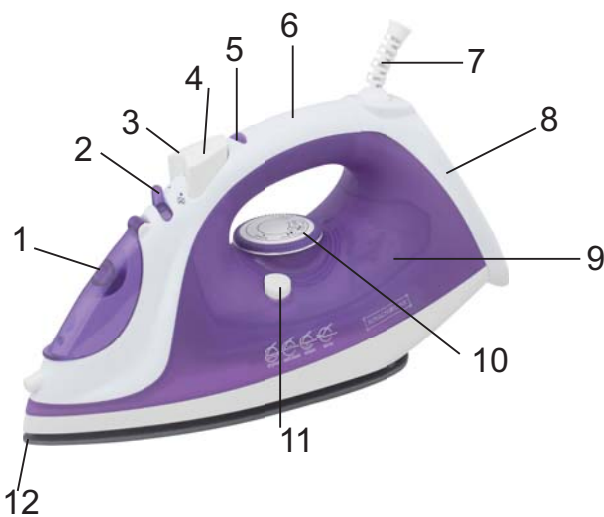
## **Safety Instructions:**

1. Before using for the first time, please check whether the voltage rating on the rating plate corresponds to the mains voltage in your home.
2. Be sure to unplug the appliance from the socket when leaving the iron even for a short while, and stand the iron on its end. Put the iron out of the reach of children.
3. The iron will get very hot when used. In order to avoid the accidents, do not touch it with your hand or bring it close to flammable items.
4. Caution: Unplug the appliance from the socket before filling the iron with water.
5. Never immerse the iron in water or any other liquid.
6. If there is any damage to the power cable, please send the iron to our designated repair agent to be repaired.
7. Minerals and other substances in the water will cause scale that blocks the steam holes. So, it is advisable to use distilled water.
8. Do not use chemically descaled water.
9. The ejected steam is very hot and therefore hazardous. Never direct the steam towards people.
10. If you put the iron down, it must be placed on a stable surface.
11. If you place the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand has been placed is stable.
12. Do not carry the iron by the power cable. Do not use the cable as a handle. Do not pull on the cable in any way. Do not close any door on the cable. Do not pull the cable over sharp edges or corners. Keep the cable away from heated surfaces.
13. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are any signs of damage or if it is leaking.

## Warnings for the first use:

1. The iron has been greased and as a result, it may smoke slightly when switched on for the first time. After a short time, this will stop.
2. Before using the iron for the first time, remove any stickers or protective foil from the sole plate. Clean the sole plate with a soft cloth.
3. Keep the sole plate smooth and undamaged by avoiding contact with hard objects.

## Components:




1. Water filling cover
2. Steam knob
3. Burst button
4. Spray button
5. Indicator light
6. Handle
7. Flexible cable protector
8. Heel rest
9. Water reservoir
10. Temperature dial
11. Self-clean button
12. Skirt

## Filling with Water:

Make sure the iron is unplugged and that the thermostat dial is in the MIN position. Place the iron on the heel rest, tilting it forward to a 45° angle, approximately, and pour water in through the water-filling opening, up to the MAX position on the water reservoir.

## Dry Ironing:

1. Set the steam selector to the "" position (no steam).
2. Set the correct ironing temperature as specified on the washing label of the item to be ironed.

## **Steam Ironing:**

1. Fill the iron with water as described in these instructions.
2. Plug the appliance into the mains socket.
3. It is necessary to set the thermostat knob to MAX position for steam ironing. Otherwise, water may leak from the sole plate.
4. When the indicator light goes off, the correct temperature has been reached.
5. Set the steam selector appropriately. You can increase steam output by pushing the steam selector backwards, and decrease output by pushing the selector forwards.

**Caution: You cannot use steam ironing with synthetic fabric, nylon, synthetic silk and silk. If you do so, it will damage the finish of the surface.**

## **Steam Burst:**

This function works well on tough wrinkles and heavy fabrics. Press the Burst button to produce an intense burst of steam from the sole plate. This can be very useful for removing stubborn creases. The steam burst function can be used only when ironing at high temperature. To prevent water leakage from the sole plate, do not press the Burst button continuously for more than 5 seconds, and allow at least one minute interval before applying the steam burst to the same area.

## **Vertical Steam:**


A steam burst can also be produced when the creases from hanging clothes, curtains, etc. iron is held in the vertical position. This is useful for removing

## **Spraying Methods:**







At any temperature you can damp down the item being ironed

by pressing the spray button a couple of times. Ensure that there is enough water in the water reservoir.


### **Self-Cleaning:**

Use the self-cleaning function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. if flakes come out of the sole plate during ironing), the self-cleaning function should be used more frequently. Make sure the appliance is unplugged, set the steam selector to the "" position, fill the water reservoir to the MAX position (do not put vinegar or other cleaning agents in the water reservoir), select the maximum ironing temperature, put the plug in the wall socket, unplug the iron when the power indicator lighter has gone out, hold the iron over the sink, press and hold the self-cleaning button and gently shake the iron to and fro. Steam and boiling water will come out of the sole plate. Any deposits and flakes will be flushed out too. Release the self-cleaning button as soon as all the water in the reservoir has been used up. Repeat the self-cleaning process if the iron still contains a lot of deposits. After the self-cleaning process, put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the sole plate to dry. Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature and move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the sole plate. Let the iron cool down before you store it.

## Types of Fabric and Thermostat Dial Setting:

Caution:  Please note that if the symbol  appears on the label, the article may not be ironed.		
Instructions on Label	Type of Fabric	Thermostat Dial
	Synthetic	MIN  MAX
	Wool	
	Cotton	
	Linen	

## Cleaning and Maintenance:

Before cleaning the iron, remove the plug from the socket, pour any remaining water out of the reservoir, set the steam knob to position "", stand the iron on its end and let it cool down sufficiently.

1. Wipe off the sole plate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
2. If any fibres are clinging to the sole plate, use a damp cloth with vinegar to wipe the sole plate clean.
3. Never use strong acid or alkali on the sole plate to avoid damaging it.
4. If scale has blocked the steam holes, you can remove the scale with a toothpick, but take care not to damage the surface of the sole plate.



## Simple Repair Methods:

Problem	Possible Reasons	Measurement
Not enough heater too much heat	Rotating thermostat dial incorrectly or the iron is unplugged	Correct Thermostat dial in position and check if the iron is plugged.
Leakage or no steam	The thermostat dial has been set to MIN	Set the thermostat dial to the required position.
No steam burst or no vertical steam	The steam burst function has been used too often within a very short period. The iron is not hot enough.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) burst of steam function again
Water leaking from sole plate	Set the thermostat dial outside the steam range.	Set the thermostat dial as per steam range.
	The iron is not hot enough.	Open steam button only after the indicator light goes off.
	The water is over the max position.	Pour out the remaining water
Too little steam	Check that the steam selector is in the correct location.	Set the steam selector to the proper location.
	Steam hole is blocked.	Clean hole with distilled water.
	Too little water in the water reservoir.	Fill water into the box
Not spraying	No enough thumb pressure.	Press the spray nozzle with your hand and push the spray button several times continuously.
	Air trapped inside.	

## Specifications:

Functions: Dry / Steam / Spray / Burst /  
Vertical Steam / Self-Cleaning



Rated parameters: 220-240V~50-60Hz, 2200W

Continuous Steam Output : 15-25 g/min

## Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

## STOOMSTRIJKIJZER INSTRUCTIES

### Lees vóór gebruik de instructies zorgvuldig door en bewaar deze

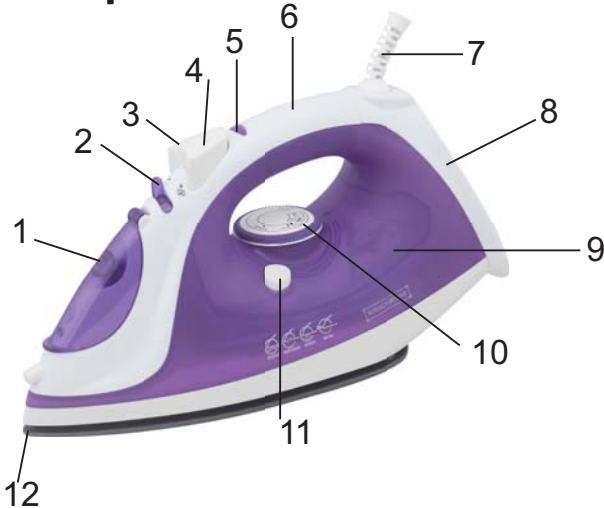
1. “Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
4. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.”
5. Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
6. Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.
7. Alleen voor gebruik binnenshuis.
8. Het strijkijzer dient niet onbeheerd achter to worden gelaten als het is aangesloten op het lichtnet.
9. Zet het strijkijzer tijdens gebruik alleen neer op een stabiele ondergrond.
10. Voordat a het strijkijzer op de achterkant zet, dient a voor een stabiele ondergrond to zorgen.
11. Gebruik het strijkijzer niet als het is gevallen, of als a tekenen van schade ziet of als het apparaat lekt.
12. Voordat a het waterreservoir met water vult dient a de stekker uit het stopcontact to trekken. (Voor stroomstrijkijzers en strijkijzers met een watersproeifunctie.)

## **Veiligheidsinstructies:**

1. Voordat a het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient a eerst te controleren of het voltage op het typeplaatje overeenstemt met het voltage van het lichtnet.
2. Trek de stekker uit het stopcontact als a het apparaat onbeheerd achterlaat, al is het maar voor even, en zet het strijkijzer op zijn achterkant. Plaats het strijkijzer buiten het bereik van kinderen.
3. Zodra a het strijkijzer gebruikt, wordt het heel heet. Om ongelukken te vermijden; raak de strijkzool niet aan met de hand en houd het apparaat ook niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen.
4. Voorzichtig: Trek de stekker uit het stopcontact voordat a het strijkijzer vult met water.
5. Dompel het strijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof.
6. Als het netsnoer beschadigd is, stuur het strijkijzer dan naar het door ons aangegeven reparatiepunt voor reparatie.
7. Mineralen en andere stoffen in het water zorgen voor kalkaanslag die de stoomgaten blokkeren. Het wordt daarom aanbevolen om gedistilleerd water te gebruiken.
8. Gebruik geen water dat chemisch is ontkalkt.
9. De uitgestoten stoom is heel heet en daarom zeer gevaarlijk. Richt de stoom nooit op mensen.
10. Zet het strijkijzer alleen neer op een stabiele ondergrond.
11. Als a het strijkijzer op de achterkant zet, dient a voor een stabiele ondergrond te zorgen.
12. Draag het strijkijzer niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer niet als handvat. Trek nooit aan het netsnoer. Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd raakt onder een dichtgetrokken deur. Trek de kabel niet over scherpe randen of hoeken. Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken.

13. Gebruik het strijkijzer niet als het is gevallen, of als a tekenen van schade ziet of als het apparaat lekt.

### Componenten:



1. Watervuldeksel
2. Stoomregeling
3. burst-knop
4. Sproeiknop
5. Indicatorlamp
6. Handvat
7. Flexibele kabelbescherming
8. Achterkant
9. Waterreservoir
10. Temperatuurinstelling
11. Zelfreinigingsknop
12. Strijkzool

### Waarschuwingen voordat a het apparaat voor de eerste keer gebruikt:

1. De strijkzool is ingevet en daarom kan er zich wat rook ontwikkelen als a het strijkijzer voor de eerste keer aanzet. Dit houdt na korte tijd vanzelf op.
2. Voordat a het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, van de strijkzool. Reinig de strijkzool met een zachte doek.
3. Houd de strijkzool glad en onbeschadigd door deze niet in aanraking to laten komen met harde objecten.

### Met water vullen:

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken en dat de thermostaatregeling op de MIN stand staat. Zet het strijkijzer op zijn achterkant en kantel het apparaat naar voren in een hoek van 45°. Schenk het water erin door de watervulopening tot aan het op het waterreservoir aangegeven MAX(IMUM).

### Droogstrijken:

1. Zet de stoomkeuzeknop op de " " stand (geen stoom).
2. Stel de juiste strijktemperatuur in zoals aangegeven op het

waslabel van het kledingstuk dat gestreken moet worden.

### **Stoomstrijken:**

1. Vul het strijkijzer met water zoals beschreven in deze instructies.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Voor stoomstrijken dient de thermostaatknop op MAX to staan. Doet a dat niet, dan kan er water lekken uit de strijkzool.
4. Als de indicatorlamp uitgaat, is de juiste temperatuur bereikt.
5. Zet de stoomkeuzeknop op de gewenste sterkte. U kunt de stoom vermeerderen door de stoomkeuzeknop naar achteren to duwen, en verminderen door de stoomkeuzeknop naar voren to duwen.

**Voorzichtig: Als het een synthetische stof betreft, of nylon, synthetische zijde en echte zijde, kunt a niet met stoom strijken. Doet a dat wel, dan beschadigt a de strijkzool.**

### **Stoomstoot:**

Deze functie is bij uitstek geschikt voor zeer gekreukelde en zware stoffen. Druk op de burst-knop zodat er een intense stoomstoot uit de strijkzool komt. Dit kan erg nuttig zijn als het om hardnekkige kreukels gaat. De stoomstootfunctie kan alleen worden gebruikt als a het strijkijzer op een hoge temperatuur heeft ingesteld. Om to voorkomen dat er water lekt uit de strijkzool, dient a de burst-knop niet langer dan 5 seconden ingedrukt to houden en ten minste een pauze in to lassen van één minuut voordat a de stoomstoot nogmaals loslaat op hetzelfde gebied.

### **Verticale stoom:**

U kunt tevens een stoomstoot produceren als a het strijkijzer in

een verticale positie houdt. Dit is zeer nuttig voor het verwijderen van kreukels in hangende kleren, gordijnen, enz.






### **Sproeimethoden:**

U kunt het artikel dat a aan het strijken bent bevochtigen door een paar keer op de sproeiknop to drukken, ongeacht de temperatuur. Zorg voor voldoende water in het waterreservoir.


### **Zelfreiniging:**

Gebruik om de twee weken de zelfreinigingsfunctie. Als het water in uw omgeving erg hard is (d.w.z. als er tijdens het strijken schilfers uit de strijkzool komen), dan dient a de zelfreinigingsfunctie wat vaker to gebruiken. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken, zet de stoomkeuzeknop op de " " stand, vul het waterreservoir tot de MAX stand (doe geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir), selecteer de strijktemperatuur, steek de stekker in het stopcontact, haal de stekker er weer uit als de stroomindicatorlamp uitgaat, houd het strijkijzer boven de gootsteen, druk op de zelfreinigingsknop en houd de knop ingedrukt terwijl a het strijkijzer zachtjes heen en weer schudt. Er komt stoom en water uit de strijkzool. En datzelfde geldt voor eventuele aanslag en schilfers. Zodra het water in het waterreservoir op is, laat a de zelfreinigingsknop weer los. Herhaal dit proces als het strijkijzer veel aanslag bevat. Steek na dit zelfreinigingsproces de stekker weer in het stopcontact en laat het strijkijzer op warmte komen om de strijkzool weer goed droog to maken. Zodra het strijkijzer de ingestelde strijktemperatuur heeft bereikt, trekt u de stekker uit het stopcontact en beweegt a het hete strijkijzer langzaam over een handdoek o.i.d. om eventuele watervlekken op de strijkzool to verwijderen. Laat het apparaat afkoelen voordat a het opbergt.

## Soorten stoffen en hun thermostaatinstelling:

voorzichtig:  Zodra oplabel het volgende symbool  ziet, mag het materiaal niet worden gestreken.		
Instructies op het label	Soort stof	Thermostaatinstelling
	synthetisch	MIN ↑ MAX
	Wol	
	Katoen	
	Linnen	

## Reiniging en onderhoud:

Voordat a het strijkijzer reinigt, trekt a de stekker uit het stopcontact, giet a het waterreservoir volledig leeg, zet u de stoomknop op de "" stand, zet a het strijkijzer op de achterkant en laat a het apparaat voldoende afkoelen.

1. Reinig de strijkzool met een vochtige doek en een niet schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.
2. Als er vezels vastgeplakt zitten aan de strijkzool, gebruikt a een vochtige doek met azijn om de strijkzool schoon te vegen.
3. Gebruik nooit een sterk zuur of loogzout omdat dit de strijkzool kan beschadigen.
4. Als de stoomgaten vol zitten met kalk, kunt a dit verwijderen met een tandenstoker. Let er wel op dat a het oppervlak van de strijkzool niet beschadigt.



## Eenvoudige reparaties:

Probleem	Mogelijke redenen	Maatregel
Niet genoeg hitte of te veel hitte	Thermostaat incorrect ingesteld of de stekker zit niet in het stopcontact.	Zet de thermostaat op de juiste positie en controleer of de stekker in het stopcontact zit.
Lekkage of geen stoom	De thermostaat staat op MIN.	Zet de thermostaat op de vereiste positie
Geen stoomstoot of geen vertical stoom	De stoomstootfunctie is te vaak gebruikt binnen een zeer korte periode. Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Ga verder met strijken en wacht een tijdje voordat a de verticale stoomstootfunctie weer gebruikt.
Er lekt water uit de strijkzool	Stel de thermostaat in op een standbuiten het stoombereik.	Stel de thermostaat in volgens het stoombereik.
	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Open de stoomknoop alleen nadat het indicatorlampje uit is gegaan.
	Het water staat hoger dan de MAX positie.	Schenk het teveel aan water eruit
Te weinig stoom	Controleer of de stoomkeuzeknop op de juiste stand staat.	Zet de stoomkeuzeknop op de juiste stand.
	Het stoomgat is geblokkeerd.	Reinig het gat met gedistilleerd water.
	Er zit te weinig water in het waterreservoir.	Giet meer water in de container.
Er wordt niet gespreeid	U oefent niet voldoende druk uit met uw duim.	Druk met uw hand op de sproeiknop en druk de sproeiknop Ben aantal keren achter elkaar in.
	Er zit lucht in opgesloten.	

## Specificaties:

Functies: Droog / Stoom / Sproeien / Stroomstoot /  
Verticale stoom / Zelfreinigend



Parameters: 220-240V~50-60Hz, 2200W

Continous Steam Output : 15-25 g/min

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

## INSTRUCTIONS DU FER À VAPEUR

### **Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation et conservez-les**

1. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.
2. Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.
3. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
4. Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
5. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.
7. Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
8. Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est branché à l'alimentation électrique.
9. Si le fer est posé au cours de l'utilisation, il doit être placé sur une surface stable.
10. Avant de placer le fer sur son support, assurez-vous que le support est situé sur une surface stable.
11. Le fer ne doit pas être utilisé après une chute, s'il présente des signes de dommages ou s'il fuit.

12. La fiche doit être retiré de la prise du secteur avant de remplir le reservoir d'eau. (Pour les fers a vapeur et les fers comprenant une pulverisation d'eau.)

### **Consignes de sécurité:**

1. Avant la première utilisation, veuillez vous assurer que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur de votre domicile.
2. Assurez-vous de débrancher L'appareil de la prise lorsque vous laissez le fer même pour une courte durée, et faites tenir le fer sur son extrémité. Tenez le fer hors de portée des enfants.
3. Le fer chauffe beaucoup pendant l'utilisation. Afin d'éviter des accidents, ne le touchez pas avec la main et ne l'approchez pas d'objets inflammables.
4. Attention:Débranchez L'appareil de la prise électrique avant de remplir le fer avec de l'eau.
5. Ne plongez jamais le fer dans de l'eau ou dans un autre liquide.
6. Si le câble électrique est endommagé de quelque manière que ce soit, veuillez envoyer le fer à notre agent de réparation dédié pour qu'il soit réparé.
7. Les minéraux et autres substances présentes dans L'eau entraînent la formation de dépôts qui bloquent les orifices de vapeur. Il est donc conseillé d'utiliser de l'eau distillée.
8. N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement.
9. La vapeur éjectée est très chaude et donc dangereuse. Ne dirigez jamais la vapeur vers une personne.
10. Si vous posez le fer, il doit être placé sur une surface stable.
11. Si vous placez le fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support a été posé est stable.
12. Ne tenez pas le fer par le câble électrique. N'utilisez pas le câble comme poignée. Ne tirez sur le câble en aucune façon.

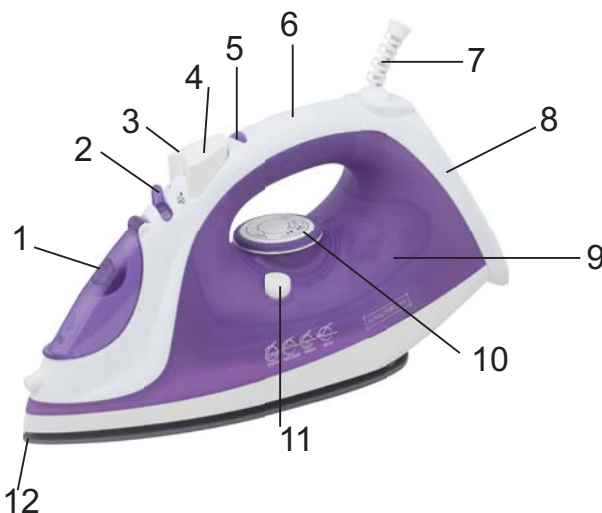
Ne coincez pas le câble dans une porte. Ne tirez pas le câble sur des arêtes vives ou des coins. Éloignez le câble des surfaces chaudes.

13. Le fer ne doit pas être utilisé après une chute, s'il présente des signes de dommages ou s'il fuit.

### **Avertissements pour la première utilisation:**

1. Le fer a été graissé et, par conséquent, il peut émettre un peu de fumée après avoir été allumé pour la première fois. Ce phénomène cesse après une durée courte.
2. Avant d'utiliser le fer pour la première fois, retirez tous les autocollants ou les films de protection de la semelle. Nettoyez la semelle avec un tissu doux.
3. Évitez de mettre la semelle en contact avec des objets durs afin de la conserver dans un état lisse et sans dégâts.

### **Composants:**




1. Couverture de remplissage d'eau
2. Bouton de vapeur
3. Bouton de éclater
4. Bouton de pulvérisation
5. Témoin lumineux
6. Poignée
7. Protecteur de câble flexible
8. Talon
9. Réservoir d'eau
10. Molette de température
11. Bouton d'auto-nettoyage
12. Jupe

### **Remplissage d'eau:**

Assurez-vous que le fer est débranché et que la molette de thermostat est en position MIN. Placez le fer sur le talon, en le penchant à environ 45° en avant, et versez de l'eau par l'ouverture de remplissage de l'eau, jusqu'à la position MAX sur le réservoir d'eau.

### **Repassage à sec:**

1. Placez le sélecteur de vapeur sur la position «  » (pas de vapeur).
2. Réglez la température de repassage adaptée comme indiqué sur l'étiquette de l'objet à repasser.

### **Repassage vapeur:**

1. Remplissez le fer d'eau comme indiqué dans ces instructions.
2. Branchez L'appareil dans la prise secteur.
3. Il est nécessaire de placer la molette de thermostat en position MAX pour le repassage vapeur. Dans le cas contraire, de l'eau pourrait fuir par la semelle.
4. Le témoin lumineux s'éteint pour indiquer que la température correcte est atteinte.
5. Placez le sélecteur de vapeur comme nécessaire. Vous pouvez augmenter la sortie de vapeur en poussant le sélecteur de vapeur vers L'arrière, et réduire la sortie en le poussant vers L'avant.

**Attention: vous ne devez pas utiliser le repassage vapeur sur des tissus synthétiques, du nylon, de la soie synthétique et de la soie. Cela endommagerait la finition de la surface.**

### **Jet de vapeur:**

Cette fonction est efficace sur les plis difficiles et les tissus lourds. Appuyez sur le bouton de éclater pour produire un jet de vapeur intense sur la semelle. Cela peut être très utile pour éliminer des plis tenaces. La fonction de jet de vapeur ne peut être utilisée que lors du repassage à température élevée. Pour éviter des fuites d'eau de la semelle, n'appuyez pas sur le bouton de éclater en continu pendant plus de 5 secondes, et laissez un intervalle d'au moins une minute avant de produire un jet de vapeur sur la même zone.


## **Vapeur verticale:**

Vous pouvez également produire un jet de vapeur en tenant le fer en position verticale. Cela est utile pour éliminer les plis des vêtements sur cintre, les rideaux, etc.

## **Méthodes de pulvérisation:**







À n'importe quelle température, vous pouvez modifier l'objet que vous repassez en appuyant sur le bouton pulvérisation quelques fois. Assurez-vous qu'il y a assez d'eau dans le réservoir d'eau.

## **Auto-nettoyage:**


Utilisez la fonction d'auto-nettoyage une fois toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très dure (c'est-à-dire si des écailles sortent de la semelle pendant le repassage), vous devrez utiliser la fonction d'auto-nettoyage plus souvent. Assurez-vous que l'appareil est débranché, placez le sélecteur de vapeur sur la position «  », remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la position MAX (ne mettez pas de vinaigre ou d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau), sélectionnez la température de repassage maximale, branchez la fiche dans la prise murale, débranchez le fer lorsque le témoin d'alimentation s'éteint, maintenez le fer au-dessus d'un évier, appuyez et maintenez le bouton d'auto-nettoyage et secouez doucement le fer d'avant en arrière. De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Cela fait également sortir les dépôts et les écailles. Relâchez le bouton d'auto-nettoyage dès que toute l'eau du réservoir a été utilisée. Répétez le processus d'auto-nettoyage si le fer contient encore beaucoup de dépôts. Après le processus d'auto-nettoyage, branchez la fiche dans la prise murale et laissez le fer chauffer pour laisser sécher la semelle. Débranchez le fer lorsqu'il a atteint la température de repassage définie et déplacez doucement le

fer chaud sur un morceau de tissu usé pour retirer toute trace d'eau ayant pu se former sur la semelle. Laissez refroidir le fer avant de le ranger.

### Types de tissus et réglages de la molette de thermostat:

Attention:  veuillez noter que si le symbole  est apposé sur l'étiquette, l'objet ne doit pas être repassé.		
Instructions sur l'étiquette	Type de tissu	Molette de thermostat
	synthétique	MIN  MAX
	Laine	
	Conton	
	Lin	

### Nettoyage et entretien:

Avant de nettoyer le fer, débranchez la fiche de la prise, renversez l'eau restante du réservoir, placez le bouton de vapeur sur la position «  », laissez reposer le fer sur son extrémité et laissez-le refroidir suffisamment.

1. Essuyez la semelle avec un tissu humide et un nettoyant (liquide) non abrasif.
2. Si des fibres sont accrochées à la semelle, utilisez un chiffon humide avec du vinaigre pour essuyer et nettoyer la semelle.
3. N'utilisez jamais de produits acides ou basiques forts sur la semelle afin d'éviter de l'endommager.
4. Si des dépôts ont bloqué les orifices de vapeur, vous pouvez retirer le tartre avec un cure-dent, mais faites attention à ne



pas endommager la surface de la semelle.

## Méthodes de réparation de base:

Problème	Causes potentielles	Mesure
Pas assez chaud ou trop chaud	Molette de thermostat mal réglée ou fer débranché	Placez la molette de thermostat sur la bonne position et vérifiez que le fer est branché.
Fuite ou pas de vapeur	La molette de thermostat est en position MIN	Placez la molette de thermostat sur la position souhaitée.
Pas de jet de vapeur ou pas de vapeur verticale	La fonction de jet de vapeur à été utilisée trop souvent pendant une période très courte. Le fer n'est pas assez chaud.	Continuez à repasser en position horizontale et attendez un peu avant d'utiliser la fonction de jet (vertical) de vapeur à nouveau
Fuite d'eau sur la semelle	Molette de thermostat réglée horsde la plage de vapeur.	Placez le molette de thermostat selon la plage de vapeur.
	Le fer n'est pas assez chaud.	N'utilisez le bouton de vapeur qu'une fois que le témoin lumineux est éteint.
	Le niveau d'eau dépasse la position maximale.	Renversez l'eau restante.
Pas assez de vapeur	Vérifiez que le sélecteur de vapeurst bien placé.	Réglez le sélecteur de vapeur sur la bonne position.
	L'orifice de vapeur est bloqué.	Nettoyez l'orifice avec de l'eau distillée.
	Pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Ajoutez de l'eau dans le reservoir
Pas de pulverisation	Pression du pouce insuffisante.	Appuyez sur la buse de pulvérisation avec la main et appuyez plusieurs fois sur le bouton de pulvérisation en continu.
	Air bloqué à L'intérieur	

## Caractéristiques techniques:

Fonctions: sec / vapeur / pulvérisation / jet de vapeur /  
vapeur verticale / auto-nettoyage

Caractéristiques nominates: 220-240~50-60 Hz, 2200W

Sortie en continu de vapeur : 15-25 g/min



## Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets

domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

## ISTRUZIONI FERRO A VAPORE

### **Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni a conservarle in un luogo sicuro**

1. L'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza o conoscenza del prodotto se supervisionati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i possibili pericoli correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto.
4. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
5. L'apparecchio non è indicato per essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da tecnici di assistenza qualificati per evitare pericoli.
7. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso in interni.
8. Non lasciare incustodito il ferro collegato alla presa di corrente.
9. Se il ferro viene posato durante l'uso, è necessario posizionarlo su una superficie stabile.
10. Prima di posizionare il ferro sul relativo supporto, assicurarsi che quest'ultimo si trovi su una superficie stabile.
11. Non utilizzare il ferro in caso di caduta accidentale e in presenza di segni di danneggiamento o di perdite.
12. Prima di versare l'acqua nel serbatoio, scollegare la spina

dalla presa di corrente (questa istruzione vale per i ferri a vapore e i ferri dotati di nebulizzatore).

### **Istruzioni di sicurezza:**

1. Durante il primo utilizzo dell'apparecchio, verificare che il valore della tensione di rete della propria abitazione corrisponda al valore della tensione visualizzato sulla targhetta dei dati elettrici.
2. Se si lascia l'apparecchio incustodito-anche per brevi istanti-assicurarsi di scollegarlo dalla presa di corrente e di posizionarlo sul tallone d'appoggio. Tenere il ferro fuori dalla portata dei bambini.
3. Durante l'utilizzo, il ferro raggiunge temperature estremamente elevate. Per evitare incidenti, non toccarlo con le mani e non tenerlo vicino a oggetti infiammabili.
4. Attenzione: scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di versare l'acqua nel serbatoio.
5. Non immergere mai il ferro in acqua o altri liquidi.
6. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, far riparare il ferro presso un centro assistenza autorizzato.
7. La presenza di minerali e di altre sostanze nell'acqua causa la formazione di calcare che ostruisce i fori di erogazione. Si consiglia pertanto di utilizzare acqua distillata.
8. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente.
9. Il vapore erogato presenta una temperatura estremamente elevata ed è, di conseguenza, molto pericoloso. Non dirigere mai il vapore verso altre persone.
10. Se il ferro viene posato, è necessario posizionarlo su una superficie stabile.
11. Se si posiziona il ferro sul relativo supporto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
12. Non trasportare il ferro utilizzando il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non tirare il cavo in

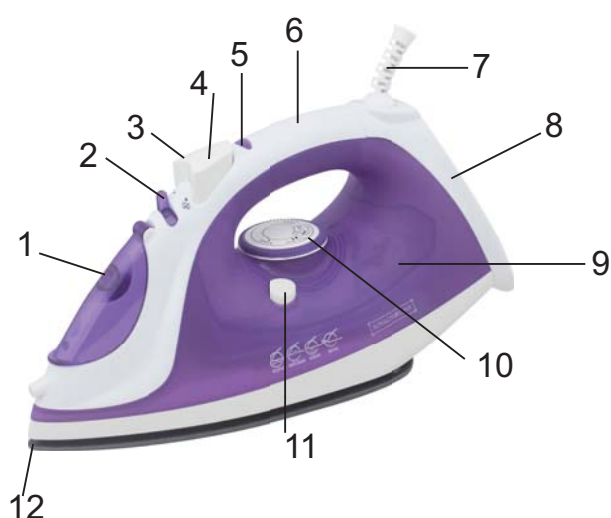
alcun modo. Non chiudere alcuna porta sopra il cavo. Non tirare il cavo lungo bordi o angoli acuminati. Tenere il cavo lontano da superfici caratterizzate da temperature elevate.

13. Non utilizzare il ferro in caso di caduta accidentale e in presenza di segni di danneggiamento o di perdite.

### **Avvertenze per il primo utilizzo dell'apparecchio:**

1. Poiché le superfici del ferro sono lubrificate, durante il primo utilizzo dell'apparecchio potrebbe verificarsi la fuoriuscita di una leggera quantità di fumo. Questo fenomeno scompare dopo alcuni istanti.
2. Prima di utilizzare il ferro per la prima volta, rimuovere qualsiasi adesivo o foglio di alluminio protettivo dalla suola metallica. Pulire la suola metallica con un panno soffice.
3. Evitare di danneggiare la suola metallica a mantenerla in buone condizioni evitando il contatto con oggetti duri.

### **Components:**




- 1.Coperchio bocchetta caricamento acqua
- 2.Manopola vapore
- 3.Pulsante scoppiare
- 4.Pulsante di nebulizzazione
- 5.Spia luminosa
- 6.Manico
- 7.Protezione cavo flessibile
- 8.Tallone d'appoggio
- 9.Serbatoio dell'acqua
- 10.Manopola temperatura
- 11.Pulsante pulizia automatica
- 12.Bordo

## **Caricamento dell'acqua:**

Assicurarsi che il ferro sia scollegato dalla corrente elettrica e che la manopola del termostato sia impostata su MIN.

Posizionare il ferro sul tallone d'appoggio, inclinandolo in avanti fino a formare un angolo di circa 45° e versare dell'acqua nella bocchetta di riempimento, fino a raggiungere il livello MAX indicato nel serbatoio.

## **Stiratura a secco:**

1. Impostare il selettore del vapore su "  " (senza vapore).
2. Impostare la temperatura di stiratura specificata sull'etichetta di lavaggio del capo da stirare.

## **Stiratura a vapore:**

1. Versare dell'acqua nel serbatoio in base a quanto descritto nelle presenti istruzioni.
2. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
3. Per la stiratura a vapore, è necessario impostare la manopola del termostato su MAX. In caso contrario, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di acqua dalla suola metallica.
4. Lo spegnimento della spia indica il raggiungimento del valore di temperatura corretto.
5. Impostare correttamente il selettore di vapore. È possibile incrementare il getto di vapore spingendo l'apposito selettore all'indietro a diminuirlo spingendo il pulsante in avanti.

**Attenzione: non utilizzare la stiratura a vapore su tessuti sintetici, in nylon, in seta e in seta sintetica. Questa tecnica di stiratura potrebbe infatti danneggiare la finitura delle superfici.**

### **Stiratura a vampate di vapore:**

Questa modalità di stiratura è ideata per pieghe ostinate a tessuti pesanti. Premere il pulsante scoppiare per far fuoriuscire un'intensa vampata dalla suola metallica. Questa tecnica si rivela particolarmente utile per la rimozione delle pieghe più ostinate. Il funzionamento a vampate di vapore può essere utilizzato esclusivamente per stirature a elevate temperature. Per evitare la fuoriuscita di acqua dalla suola metallica, non premere il pulsante scoppiare continuamente per più di 5 secondi e attendere almeno un minuto prima di applicare un'altra vampata di vapore sulla stessa area.


### **Vapore verticale:**

È possibile produrre una vampata di vapore anche tenendo il ferro in posizione verticale. Questo tipo di Stiratura è utile per la rimozione di pieghe da abiti appesi, tende, ecc.

### **Metodi di vaporizzazione:**

Dopo aver impostato il valore di temperatura desiderato, è possibile inumidire il capo stirato premendo il pulsante di nebulizzazione un paio di volte. Assicurarsi che nel serbatoio sia presente una quantità sufficiente di acqua.






### **Pulizia automatica:**

Utilizzare la funzione di pulizia automatica una volta ogni due settimane. Se l'acqua della propria zona è particolarmente dura (ad esempio, se dalla suola metallica fuoriescono cristalli di calcare durante la stiratura), utilizzare con maggiore frequenza la funzione di pulizia automatica. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla corrente, impostare il selettore del vapore su "  ", riempire il serbatoio di acqua fino a raggiungere il livello MAX (non versare aceto o altri detersivi nel serbatoio),


selezionare la temperatura di stiratura massima, collegare la spina alla presa di corrente, scollegare il ferro quando la spia si spegne, posizionare l'apparecchio sul lavandino, quindi e premere e tenere premuto il pulsante delta pulizia automatica scuotendo delicatamente il ferro verso l'alto e verso il basso. Il vapore e l'acqua in ebollizione fuoriusciranno dalla suola metallica insieme a eventuali depositi e cristalli di calcare. Quando il serbatoio si svuota, rilasciare il pulsante delta pulizia automatica. Ripetere il processo di pulizia automatica se nel ferro è ancora presente una quantità eccessiva di depositi. In seguito al processo di pulizia automatica, collegare la spina alla presa di corrente a far riscaldare il ferro fino a far asciugare completamente la suola metallica. Una volta raggiunta la temperatura di stiratura desiderata, scollegare il ferro dalla presa di corrente e passare delicatamente l'apparecchio caldo su un pezzo di stoffa usato per rimuovere eventuali macchie di acqua formatesi sulla suola metallica. Prima di conservarlo, lasciar raffreddare completamente il ferro.



## Tipi di tessuti e impostazione della manopola del termostato:

Attenzione:  Se sul capo di abbigliamento compare il simbolo  , ciò significa che l'articolo non può essere stirato		
Istruzioni presenti sull'etichetta	Tipo di tessuto	Manopola del termostato
	sintetico	MIN ↑ MAX
	Lana	
	Cotone	
	Lino	

## Pulizia e manutenzione:

Prima di pulire il ferro, scollegare la spina dalla presa di corrente, svuotare completamente il serbatoio dell'acqua, impostare la manopola del vapore su "", posizionare il ferro sul tallone d'appoggio e lasciarlo raffreddare.

1. Strofinare la suola metallica con un panno soffice e un detergente non abrasivo (liquido).
2. Se sulla suola metallica rimangono attaccate delle fibre, pulirla utilizzando un panno inumidito con aceto.
3. Non utilizzare mai acidi corrosivi o alcali sulla suola metallica per evitare di danneggiarla.
4. In caso di ostruzione dei fori di erogazione dovuta al calcare, utilizzare uno stuzzicadenti ma fare attenzione a non danneggiare la superficie della suola metallica.

## Semplici riparazioni:

Problema	Possibili motivi	Soluzione
Quantità di Galorenon sufficiente o eccessiva	Rotazione non corretta della manopola del termostato o ferro non collegato alla corrente	Correggere la posizione della manopola del termostato e verificare che il ferro sia collegato alla corrente
Fuoriuscita di acqua o assenza di vapore	La manopola del termostato è stata impostata su MIN	Impostare correttamente la manopola del termostato.
Assenza di vampate di vapore o di vapore verticale	La funzione delle vampate di vapore è stata utilizzata troppe volte in un breve lasso di tempo. La temperatura del ferro non è sufficientemente elevata.	Continuare a eseguire la stiratura in posizione orizzontale a attendere alcuni istanti prima di utilizzare nuovamente le vampate di vapore (verticali)
Fuoriuscita di acqua dalla suola metallica	La manopola del termostato non è posizionata nell'intervallo del vapore.	Posizionare la manopola del termostato nell'intervallo del vapore.
	La temperatura del ferro non è sufficientemente elevata.	Aprire il pulsante del vapore solo in seguito allo spegnimento della spia luminosa.
	L'acqua ha superato il livello massimo.	Rimuovere l'acqua rimanente
Quantità di vapore insufficiente	Controllare che il selettore del vapore sia impostato correttamente.	Impostare correttamente il selettore del vapore.
	I fori di erogazione del vapore sono bloccati.	Pulire I con acqua distillata.
	Nel serbatoio è presente una quantità di acqua insufficiente.	Versare dell' acqua nel contenitore
Nebulizzazione non funzionante	La pressione esercitata con il pollice non è sufficiente.	Premere l'ugello di nebulizzazione con la mano a spingere continuamente e per più di una volta il pulsante di nebulizzazione.
	L'aria è rimasta intrappolata all'interno dell'apparecchio.	

## Specifiche:

Funzioni: stiratura a secco / a vapore / con nebulizzazione /  
a vampate di vapore / con vapore verticale /  
pulizia automatica



Parametri nominali: 220-240 V~50-60 Hz, 2200 W

Output continuo vapore : 15-25 g/min

## Gestione Dei Rifiuti



Il simbolo sopra e sul prodotto indica che è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica e non deve essere smaltito con rifiuti domestici o commerciali al termine del suo ciclo di vita.

La Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) (2012/19/EU) è in vigore perché i prodotti vengano riciclati attraverso le migliori tecniche di recupero e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare l'accumulo in discarica. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## تعليمات مكواة البخار

## اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها

1. إذا تعرض كبل الطاقة للتلف، فيجب استبدال الشركة المصنعة له أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين الآخرين لتجنب التعرض لأي خطر.
2. "يمكن للأطفال بدءًا من 8 سنوات وأعلى والأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الإدراكية أو العقلية أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا كان هناك إشراف عليهم أو تم تقديم تعليمات لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حالة تفهمهم للمخاطر المنطوية على الاستخدام.
3. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
4. يجب على الأطفال عدم القيام بتنظيف الجهاز أو إجراء الصيانة المعتادة له ما لم تكن تتجاوز أعمارهم 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
5. حافظ على بقاء الجهاز وسلوكه بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
6. الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أي موقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
7. هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط.
8. يجب عدم ترك المكواة دون إشراف أثناء توصيلها بمصدر التيار الكهربائي.
9. إذا كنت ستضع المكواة أثناء الاستخدام جانبًا، فيجب وضعها على سطحٍ مستقرٍ.
10. قبل وضع المكواة على الحامل الخاص بها، تأكد من وضع الحامل على سطحٍ مستقرٍ.
11. يجب عدم استخدام المكواة إذا تعرضت للسقوط أو إذا كان هناك علامات على التلف أو في حالة حدوث تسرب منها.
12. يجب نزع القابس من مقبس التيار الكهربائي قبل ملء خزان الماء بالماء. (لمكواة البخار والمكواة التي تحتوي على رشاش ماء.)

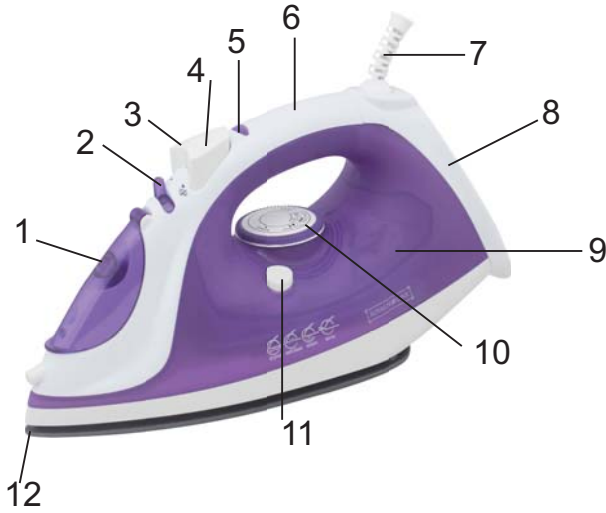
## تعليمات السلامة:

1. قبل الاستخدام لأول مرة، الرجاء التحقق من أن معدل الجهد على لوحة التصنيف يتوافق مع جهد التيار الكهربائي الرئيسي في منزلك.
2. تأكد من فصل قابس الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند ترك المكواة ولو لمدة بسيطة، وضع المكواة في وضع رأسي على نهايتها. واحتفظ بالمكواة بعيداً عن متناول الأطفال.
3. سوف تزداد درجة سخونة المكواة بشدة عند الاستخدام. وتجنب التعرض لأي حادث، لا تلمس المكواة بيديك أو تقربها من الأشياء القابلة للاشتعال.
4. تنبيه: انزع قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل ملء المكواة بالماء.
5. لا تغمر المكواة مطلقاً في الماء أو في أي سائل آخر.
6. إذا تعرض كبل الطاقة لأي تلف، فالرجاء إرسال المكواة إلى وكيل الإصلاح التابع لنا لإصلاحه.
7. سوف تتسبب المعادن والمواد الأخرى في الماء في تكوّن قشور تسد فتحات البخار. لذلك، نوصي باستخدام ماء مقطر.
8. لا تستخدم الماء الخالي من الترسبات كيميائياً.
9. البخار المنبعث من المكواة ساخن للغاية ويشكل خطورة. لذا، لا توجه البخار مطلقاً تجاه الأشخاص.
10. إذا كنت ستضع المكواة أثناء الاستخدام جانباً، فيجب وضعها على سطح مستقر.
11. إذا وضعت المكواة على حاملها، فتأكد من أن السطح الموجود عليه الحامل مستقر.
12. لا تحمل المكواة من كبل الطاقة. ولا تستخدم الكبل كمقبض. ولا تسحب من الكبل بأي شكل كان. ولا تغلق أي باب على الكبل. ولا تسحب الكبل على الحواف أو الأركان الحادة. وأبعد الكبل عن الأسطح الساخنة.
13. يجب عدم استخدام المكواة إذا تعرضت للسقوط أو إذا كان هناك علامات على التلف أو في حالة حدوث تسرب منها.

## تحذيرات الاستخدام لأول مرة:

1. ربما ينبعث القليل من الدخان عند تشغيل المكواة لأول مرة نظرًا لأنها تكون مُشحّمة. وسوف يختفي هذا الدخان بعد فترة قصيرة.
2. قبل استخدام المكواة لأول مرة، أزل أي ملصقات أو الرقاقة الواقية من اللوحة السفلية. وقم بتنظيف اللوحة السفلية بقطعة قماش ناعمة.
3. حافظ على بقاء اللوحة السفلية ناعمة مع عدم تعريضها للتلف من خلال تجنب ملامسة الأجسام الصلبة.

## أسماء الأجزاء الرئيسية



1. غطاء التعبئة بالماء
2. زر البخار
3. زر تنفجر
4. زر الرش
5. مصباح المؤشر
6. مقبض
7. وافي الكبل المرن
8. مسند الكعب
9. خزان الماء
10. قرص درجة الحرارة
11. زر التنظيف الذاتي
12. الحافة

## التعبئة بالماء:

تأكد من فصل قابس المكواة عن مصدر التيار الكهربائي ومن أن قرص الترموستات في وضع MIN (الحد الأدنى). وضع المكواة على مسند الكعب وأملها إلى الأمام بزاوية 45 درجة تقريبًا، ثم اسكب الماء عبر فتحة التعبئة بالماء وصولاً إلى وضع MAX (الحد الأقصى) على خزان الماء.

## الكي الجاف:

1. اضبط محدد البخار على الوضع "O" (عدم وجود بخار).
2. حدد درجة حرارة الكوي الصحيحة كما هو محدد على ملصق غسيل ما تقوم بكيه.

## الكي بالبخار:

1. املأ المكواة بالماء كما هو مبين في هذه التعليمات.
  2. ضع قابس الجهاز في مقبس التيار الكهربائي الرئيسي.
  3. من الضروري ضبط زر الترموستات على وضع MAX (الحد الأقصى) للكي بالبخار. خلاف ذلك، ربما يتسرب الماء من اللوحة السفلية.
  4. يشير انطفاء مصباح المؤشر إلى الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة.
  5. اضبط محدد البخار بشكل ملائم، حيث يمكنك زيادة البخار الخارج بالضغط على محدد البخار للخلف، بينما يمكنك خفض البخار الخارج بالضغط على محدد البخار للأمام.
- تنبيه: لا يمكنك استخدام الكي بالبخار مع الأقمشة الصناعية أو النايلون أو الحرير الصناعي أو الحرير. لذا، إذا قمت بذلك، فسوف تتلف المكواة الطبقة الخارجية للقماش.

## تدفق البخار:

تعمل هذه الوظيفة بشكل جيد على التجاعيد الخشنة والأقمشة السميقة. واضغط على زر البخار للحصول على تدفق كبير للبخار من اللوحة السفلية. ويمكن أن يكون هذا الإجراء مفيدًا جدًا لإزالة التجاعيد المستعصية. كما يمكن استخدام وظيفة تدفق البخار فقط عند الكي بدرجة حرارة عالية. ولمنع تسرب الماء من اللوحة السفلية، لا تضغط على زر البخار باستمرار لأكثر من 5 ثواني، واسمح بفاصل زمني مقداره دقيقة واحدة على الأقل قبل استخدام تدفق البخار على نفس المنطقة.

## البخار العمودي:

يمكن الحصول على تدفق للبخار أيضاً عندما تكون المكواة في وضع عمودي. ويفيد هذا الوضع في إزالة التجاعيد من الملابس المعلقة أو الستائر وما إلى ذلك.

## طرق الرش:






يمكنك في أية درجة حرارة ترطيب ما تقوم بكيه من خلال الضغط على زر الرش مرتين. وتأكد من وجود مقدارٍ كافٍ من الماء في خزان الماء.

## التنظيف الذاتي:

استخدم وظيفة التنظيف الذاتي مرة واحدة كل أسبوعين. إذا كان الماء في منطقتك شديد العسر (إذا كانت تخرج قشور من اللوحة السفلية أثناء الكي)، فينبغي استخدام وظيفة التنظيف الذاتي بشكل متكرر. وتأكد من نزع قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي ثم اضبط محدد البخار على الوضع "O" واملأ خزان الماء إلى وضع MAX (الحد الأقصى) (لا تضع الخل أو عوامل التنظيف الأخرى في خزان الماء). وحدد أقصى درجة حرارة للكي ثم ضع القابس في مقبس التيار الكهربائي. بعد ذلك، انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي عندما ينطفئ مصباح مؤشر الطاقة. وبعد ذلك، أمسك المكواة فوق الحوض واضغط مع الاستمرار على زر التنظيف الذاتي وقم بهز المكواة برفق جيئةً وذهاباً. وسيخرج البخار والماء المغلي من اللوحة السفلية. كما ستخرج كل الترسبات والقشور أيضاً. بعد ذلك، حرر زر التنظيف الذاتي بمجرد نفاذ كل الماء الموجود في الخزان. وكرر عملية التنظيف الذاتي إذا كانت المكواة لا تزال تحتوي على الكثير من الترسبات. وبعد عملية التنظيف الذاتي، ضع القابس في مصدر التيار الكهربائي في الحائط واترك المكواة لتسخن حتى تجف اللوحة السفلية. وبعد ذلك، انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي عندما تصل المكواة إلى درجة حرارة الكي المحددة وقم بتحريك المكواة الساخنة برفق فوق قطعة قماش مستعملة لإزالة أية بقع ماء ربما تكون متكونة على اللوحة السفلية. واترك المكواة حتى تبرد قبل تخزينها.



## أنواع الأقمشة وإعداد قرص الترموستات

 تنبيه: الرجاء ملاحظة أن ظهور الرمز  على الملصق يشير إلى أن القماش لا يمكن كيه.		
قرص الترموستات	نوع القماش	التعليمات على الملصق
الحد الأدنى	اصطناعي	
الحد الأقصى	الصوف	
	القطن	
	الكتان	

## التنظيف والصيانة

قبل تنظيف المكواة، انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي واسكب أي ماء متبقي من الخزان ثم اضبط زر البخار على الوضع "O" وضع المكواة بشكل رأسي على نهايتها واتركها حتى تبرد بشكل كافٍ.

1. امسح اللوحة السفلية بقطعة قماش رطبة وبمنظف (سائل) غير كاشط.
2. في حالة التصاق أي ألياف باللوحة السفلية، استخدم قطعة قماش رطبة مبللة بالخل لمسح اللوحة السفلية.
3. لا تستخدم مطلقاً الأحماض أو القلويات القوية على اللوحة السفلية لتجنب تعرضها للتلف.
4. في حالة انسداد فتحات البخار بالقشور، فيمكنك إزالة القشور بعود أسنان لكنتوخي الحذر بعدم تعريض اللوحة السفلية للتلف.

## طرق الإصلاح البسيطة:

المشكلة	الأسباب المحتملة	الإجراء
لا توجد حرارة كافية أو توجد حرارة زائدة	إدارة قرص الترموستات بشكل غير صحيح أو نزع قابس المكواة من مصدر التيار الكهربائي.	ضع قرص الترموستات في الموضع بشكل صحيح وتحقق من توصيل قابس المكواة بمصدر التيار الكهربائي.
حدوث تسرب أو عدم وجود بخار	تم ضبط قرص الترموستات على الوضع MIN (الحد الأدنى).	اضبط قرص الترموستات على الوضع المطلوب.
لا يوجد تدفق للبخار أو لا يوجد بخار عمودي	ربما تم استخدام وظيفة تدفق البخار بشكل متكرر خلال فترة زمنية قصيرة للغاية. المكواة ليست ساخنة بالقدر الكافي.	استمر في الكي في وضع أفقي وانتظر قليلاً قبل استخدام وظيفة تدفق البخار (الوضع العمودي) مرة أخرى
تسرب الماء من اللوحة السفلية	ضبط قرص الترموستات خارج نطاق البخار.	اضبط قرص الترموستات وفقاً لنطاق البخار.
	المكواة ليست ساخنة بالقدر الكافي.	افتح زر البخار فقط بعد انطفاء مصباح المؤشر.
	الماء يتجاوز وضع الحد الأقصى.	اسكب الماء الزائد.
انبعاث مقدار قليل جداً من البخار	تحقق من أن محدد البخار في الموضع الصحيح.	اضبط محدد البخار على الموضع الصحيح.
	انسداد فتحة البخار.	نظّف الفتحات بماء مقطر.
	مقدار قليل جداً من الماء في خزان الماء.	ضع الماء في العبوة.
لا يوجد رش	لا يوجد ضغط كافٍ بالإبهام.	اضغط على فوهة الرش بيدك ثم ادفع زر الرش عدة مرات بشكل مستمر.
	انحباس الهواء بالداخل.	

# المواصفات الفنية

وظائف: جاف / البخار / رذاذ / انفجار /  
البخار العمودي / التنظيف الذاتي



المطامات تصنيف: 220-240 V~50-60 Hz, 2200 W

المستمر الناتج البخار: 15-25 غ / دقيقة



## التخلص من الأجهزة والبطاريات

يشير الرمز الموجود أعلاه أو على المنتج إلى أن المنتج مصنف كجهاز كهربائي أو إلكتروني وأنه يجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية أو التجارية الأخرى بعد انتهاء عمره الافتراضي.

تم إقرار التوجيه (2012/19/EU) الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) لإعادة تدوير المنتجات باستخدام أفضل تقنيات الاسترداد وإعادة التدوير المتاحة لتقليل التأثير على البيئة إلى أدنى حد ممكن ومعالجة المواد الخطرة وتجنب زيادة مواقع دفن النفايات. اتصل بالسلطات المحلية للحصول على معلومات عن التخلص الصحيح من الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية.